



TE ORIORI  
O RAUKAWA

"Orioritia taku orokohanga kia puta ki te whaiao, ki te ao mārama."

Paraone Gloyne



To access the audio files of  
**Te Oriori o Raukawa**  
please use this QR code



# Rārangi Upoko

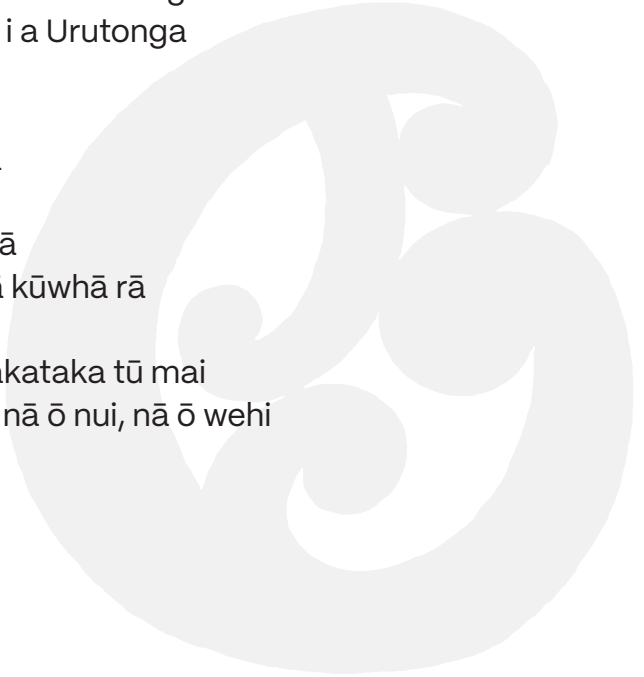
E onge āku e	2
E Hine, E Tāma	3
Piki Ake a Tāwhaki i te tāhuhu matapū	4
Tikina e hine, e tama ki te wai tapu nui nā Tāne	5
Tōia Tainui tapotū ki te moana	6
Whakataka te hau, e hine ki te muri	7
Tahuri ō mata e hine, e tama te tara ki Kauhehei	8
Tōna tapuwae e hika mā	9
Rarawhitia e hine	11
E hine i a tama!	13
Poua atu ngā hoe, e hine, e tama	15
Hikitia e tuawāhine ma	16

## E onge āku e

Hine i āhua ki te pō uriuri  
Tama i apoa ki te pō tangotango  
Whakarongo rā ā-kōpū mai  
kī kauwhautia tō ahunga  
Kī toieretia tō taketakenga  
I ō tupua, i ō ariki  
He tātai nō tuawhakarere iho  
Nō whāioio  
Kore nui, kore para, kore whiwhia, kore rawea  
I a lo taketake  
I a lo matangaro  
I a lo te wānanga  
Wānangananga te ao  
Wānangananga te pō  
Ka rongo te pō  
Ka rongo te ao  
Ko Hani-te-waewae-i-kimi-atu  
Ko Puna-whakatupu-tangata  
Ka rarapa rā  
Ko Tiki-te-pou-mua, te-pou-roto  
Ko Tiki-tawhito-ariki  
Ko Tiki-āhua-mai-i-Hawaiki  
Ko Manawa  
Ko Rangahau  
Koia rā hoki tō rangahautanga i te ao pakarea,  
ki te ao pakakina  
Ka hau tō manawa  
Koia manawa tina  
Koia manawa toka  
Koia manawa kaukau ora  
He mauri ka puta kei waho kei te ao mārama  
E onge āku e!

## E hine, e tama

Korikori i roto rā  
Me ko Tāwhaki koe  
Kōrua i a ia ka mana mai rā  
I ō atua, he tapu tuku iho  
I ngā takutaku nō te rire o te rangi  
I a Hema-i-te-rangi, i a Urutonga  
He rangi ngātoro  
He rangi haruru  
Haruru i runga riro rā  
Mirimiria te tuarā rā  
Romirokia te hope rā  
Whakamāenetia ngā kūwhā rā  
Ka rarapa ka hihiko  
Ka papā a Whaitiri takataka tū mai  
He tohu hoki rā tēnā nā ō nui, nā ō wehi  
E onge āku e!





## Piki ake a Tāwhaki i te tāhuhu matapū

O ngā rangitūhāhā ki te toi o ngā rangi  
He aitu te kawa o Karihi!  
E hine, e tama, koi toro ki te aka taiepa  
Purutia te aka matua  
He aka tuatinitini  
He aka tuamanomano  
Ka riro mai ko te uruuru matua, ko te uruuru  
tawhito  
Ko te uruuru rangi  
Ngā kete o te wānanga e hine, e tama  
Ka tohia i runga  
Ka tohia i raro  
Ka horahia ki raro hei oranga mōu  
Tērā hoki rā e hine, e tama  
Te kāwai i a Wahieroa, nā Hinepiripiri  
He kawa whakaora, ha kawa whakaomoomo  
I a Tangotango, i a Arahuta, i a Hāpai hoki he  
ara tautika mai nō runga i a Rangi e tū nei  
Ki a Papa e takoto nei i wehea ai e  
Tāne-te-toko-rangi  
E onge āku e!

## Tīkina e hine, e tama ki te wai tapu nui nā Tāne

Tāne-te-waiora

Tāne-mīroinga

Tāne-koakoa

Whakaohongia mai a Pūranga

E tai mā orooroia mai rā ō toki ki a

Karu-te-kemo

Ko Hauhautepō

Ko Manu-tāwhio-rangi

Ko Paopao-te-rangi

Hāpaitia rā te kakau o te hoe,

ko Hauhau-te-rangi

Nāna rā tō waka a Tainui i whakakau i a

Tamatea-kai-ariki

I kakari ai a Hoturoa

Ngā tāngata i whakaririka mamau ki te taura

Kia mātātorohia atu te tū mātātoro

Kei uta te pū i kotia ai

Ko Hinauri ka moe i a Tinirau, ko te tahē, he

atua he tangata

Te kauru, kotia! Rātā ware tuatua noa koe

Toropuku te patunga o Kohitinui

E Raka a Whakataupōtiki

Tākina te tongikura ko te ākinga o te mea nui

ka tatū kei runga i a koe

Rīwarutia te waka ka rata tahi kōrua ki runga

E onge āku e!



## Tōia Tainui tapotū ki te moana

Mā wai e tō mā kōrua e tō  
Ka tere ki te tai nā Tangaroa-te-meha  
I Te Awa-i-pikopiko-i-whiti i Hawaiki-ki-tawhiti  
Ki Hawaiki-Tumutumu-te-warowaro  
Ngā ūranga kei Whangaparaoa  
Te ngawhā o te hutukawa  
Ka maka te kura ki rō te wai  
Hei kura mō Māhina mānawatia  
Tirohia rā ki uta ko Tōrere-nui-a-rua ka piri ki a  
Manaakiao uri o Toi-te-huatahi  
Whakatau i te ihu o te waka ki Te Awanui, ki  
Hauraki  
Kei Rēpanga ko Mumuhau ko Takareko  
Ki ngā poito o te kupenga a Taramainuku  
Ki Tāmaki rā, ki te rangi i totongia ai e te ihu o  
Tamatekapua  
Ki Te Tapotūtanga, ki te Mānukanuka, ka ū kei  
Kāwhia he moana, he kai, he tangata  
Ka whakatōngia ki uta te kete rokiroki a  
Whakaotirangi, koia rā ko Hawaiki-iti  
Ka tupu, ka matomato te rau o mauri, me te  
puke ki a Rongo  
Ko te rua Korotangi mō te rekamauroa  
He kākano i ruia mai i Rangīātea  
E onge āku e!





## Whakataka te hau, e hine ki te muri

Whakataka te hau, e tama ki te tonga  
Kia mākinakina ki uta, ka mātaratara ki tai  
Ko te pua, ko te ua āwhā  
Ko moana nui, ko moana tea  
Ko Maninikura  
Ko Maniniaro  
Kei te takutai te koha a Tūrongo ko  
Te Whare o Ngarue  
He mea whakarerenga nāna, i a Ruapūtahanga  
uri o Turi tangata o Aotea  
Ka raru i a Whatihua ringa kino  
Ko Kākati ka noho i a Ururangi o Kurahaupō  
Ko Tāwhao ka noho i a Pūnui-a-te-kore  
Kīhai i mākona ka tukua tana ātahu i te tai Kia  
riro mai a Maru-tē-hia-kina  
Ka puta tuatahi mai 'tehi i te tuarua  
Ka puta tuarua mai 'tehi i te tuatahi  
Mōhukihuki ko te hae, ka kino te taukaikai, ka  
motu nuitia te taukaea i konei  
E onge āku e!

## Tahuri ō mata e hine, e tama te tara ki

Kauhehei

Ko Kahotea kei raro

Noho ana mai ko te tapairu tapu roa

Mana nui tiketike o Te Tairāwhiti

Nā Paikea ariki

Nā Porourangi

Nā Tamatea

Nā Kahungunu ure paratī

Nā te kōpua hōhonu a Rapa

Nā Rongomaiwahine

Nā Pawa koe

Nā Kiwa hoki e

Nā Ruapani koe

Nā Toroa hoki e

I a Rākeitekura i piri ki a Rākeihikuroa

Tāna ko Tūpurupuru

Nō te tātai i a Te Aomatarahi hoki kōrua e

He kāwai whakaheke i ngā kahika o te urunga  
o te rā

Ka pania tōna kiri ki te hinu haumangōroa

Huakina te huahua kererū

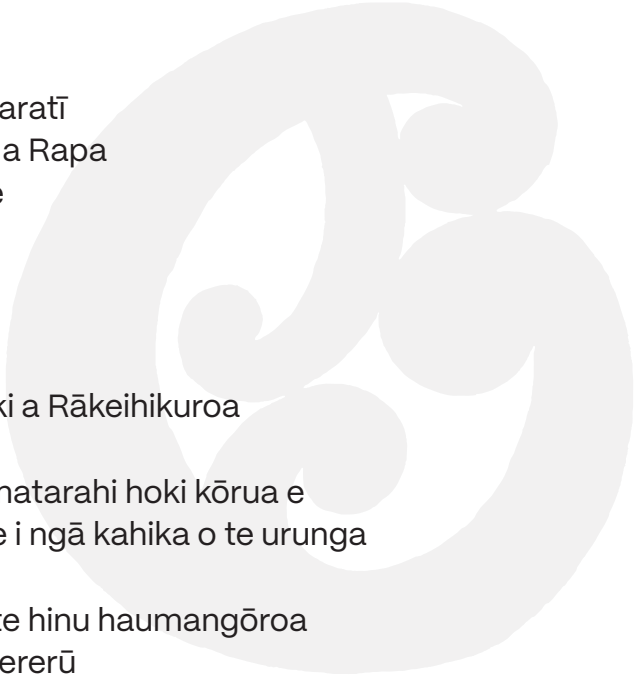
Ka rere te tītī

Ka rere te tōrea

Papaki ana ngā tai o Te Roto-a-Taraika, ka  
kōpū i reira

Ko te hononga māreikura ka iri ki tō whare  
kōrero

E onge āku e!



## Tōna tapuwae, e hika mā

He tapuwae nuku, he tapuwae rangi  
He tapuwae roa, he tapuwae kura  
Hikitia te tapuwae  
Takina he tapuwae  
E hine, e tama ka waiho whakamuri Te Hika a  
Ruarauhanga  
Ō takahanga waewae kei Te Wairoa matangirau  
Kei Waikaremoana ko Haumapuhia  
Kei Whakatakā tō pikitanga atu ki Huiarau  
Kei Ruatāhuna tō hekenga mai ki a Tūhoe  
Pōtiki  
Whāia te au o Whakatāne ki tōna pūwaha  
Ki te Mānuka-tūtahi, ūnga mai o Mātaatua  
Kaihoratia Te Moana a Toi  
Ki ō torotoronga i a Ihuparapara e  
I a Iwipūpū e  
Ki Mauao ki a Whaene e  
Ki a Ranginui hoki e  
Horahia e hine e tama te takapau pōkai ki ngā  
umu wāhine  
Ka whati mai te whare wāhiawa ki runga  
Koia Whenuakura  
Ka puta mai te kura  
Ka hikihiki mai te kura ki Te Kaokao-roa  
Kotia te pito e  
Whāngaia ki te ū e  
Poipoia ki ngā hau a Tāwhirimātea e  
Whakarongo e hine, e tama  
Ngā wai ruturutu i horahia ai ngā kahu o  
Māhinaarangi



Ka whiti mai i Te Awa-a-Taikehu  
Tēnā Waitete hongihongi i te hau  
Mōi mōi peropero mai!  
Ka hono mai anō a Tūrongo i reira  
Ka tūātia tō tupuna ki te kakara i piri ai rāua ko  
te puhi o Te Tairāwhiti e  
Koia rā, ko Raukawa!  
He ripoinga tīereere tērā hei ingoa mōu ki te ao  
tāngaengae  
Whano ki mua tāngaengae  
Whano ki uta tāngaengae  
Whano ki tai tāngaengae  
Rarangatia mai rā te rau a Tāwharanui  
Hei tāporaroa wharanui mō Tūrongoihi,  
uri o Te Arawa  
Tā rāua ko Rereahu e  
Ko Whakaterere e  
Ko Kurawari e  
Ko Takihiku e  
Tēnei hoki ka whakahuatia ō kuia  
Ko Rangitairi ki a Uenukutūwhatu  
Ko Hinewaituhi ki a Mōtai tuarua e  
Ngā wharetangata i puta ai te tini mangainga ki  
uta, ki tai  
E onge āku e!

## Rarawhitia e hine

Naomia e tama

Tīponatia te tau o Puhikura, nā Maikukutara

Te wahine hāpai taiaha

Nāna ana tama i whakangungu ki te  
akerautangi

Ki te parawhakawai a Māhanga

Kei Rurunui te oinga kōtore i pū ai te riri nā te  
moe huna

Kia hoka te patu ki Te Aea, hei utu mō te

kōkōwai o Parawhete i kite ai a Pūroku

Ko te kupu ki a Upokoiti

'He aha koe i haramai ai i te rourou iti ā-haere  
tē noho atu ai i te tokanga nui ā-noho?'

E hine, tahi ka riri, e tama, rua toru ka whā!

Homai rā te taura whiri kaha toro kaha kia  
wetewetea

Hoki mai i konā ki te whakaeatanga o te  
patunga o tō kuia o Koroukore

I a Kahupungapunga e, i a Raupongaoheohe e

Mai i Te Horanga ki Arowhena ki Pīraunui

Ki Te Whatitoka e, ki Te Whana o Whāita, ki

Te Horohoroinga-o-ngā-ringa-o-Tia

Kei Pōhaturoa ka whakaweto i tana ahi e

Tē moe te ngau a te patu i reira

Ka ara anō ki Kareānui, ko tā Rongorito

'Ko ngā rā o ō taokete!' tērā te riri-tarā-whare ki  
a Maniapoto

Ko te tātai i a ia ki a Te Kawairirangi e

Ki a Rungaterangi e

Ki a Tukemata e

Ko Mōkau ki runga, e hine

Continued on  
next page



Ko Tāmaki ki raro, e tama  
Mā wai rā ngā mate e takitaki?  
Ko tā Parekārau 'Mā te uri tama-wahine'  
Mā Kapumanawawhiti  
Koia rā, ko te iti a Mōtai-tangata-rau ka haere  
ka hākerekere  
Rangarangatia ō mate ko Poutūterangi ki  
Ōpurukete  
Ko Te Atainutai ki Pouakani inā te tiwha a te uri  
o Waitapu i moe i a Te Rangīita  
'Taurekareka mate ngaro!' Whitipatato ki runga,  
patua rā te ika ki a Paroparohoumea  
Tākina te kawa o Tūmatauenga ko te kauhanga  
riri ki roto o Waikato  
Ko Te Putu ki Taupiri, ko te putanga  
i hingahinga nui ai te iwi koia rā  
Te Rauangaanga e  
Ko te tete a Ngātokowaru e  
Ko Te Ātairangikāhu ki a Tāwhiakiterangi e  
Ki Te Tāheke hei tatau pounamu e  
Houhia te rongō, he rongō ka mau, he rongō  
taketake  
E onge āku e!

## E hine, i a tama!

E tama, i a hine!

Kaihoratia rā

Ō kainga waewae, ō takapau mīanga

Ō wai pounga hoe

O nunui mā, o roroa mā

Mā ō reira rā kōrua e whāngai ki ngā kupu kī mai a

ō nui i te pō

Mā ō reira rā kōrua e whāinu ki ngā rerenga kōrero

a ō rahi i te ao e

Toutoua tō ahi kā roa kia whitawhita e, kia

muramura e

Kei kōwhekowheko e

Ko Te Tiki-o-Te-Ihingarangi ki te maunga e tautari

mai rā nge

Ki Hangahanga ki Panehākua

Ki Kauwhata-Raukawa

I whakarērea rā e ō rahinga o Te Tuarā nui o

Pakake i heke ai ki te tonga

Ki a Waitohi e, ki a Te Rangihaeata

Ki te kaiwhakakapi i te mana o Hape ki a

Te Rauparaha e

Kei Ōreipunga te moenga o Tūkōrehe

Tāna ko Ihuwera ka piri ki a Hinemapuhia a Kurī

Koia raka ō pānga nui ko Korokī-Kahukura

Nāna mai hoki tō patu pounamu ki te marae

Haria rā hei hoa haere mōu e hine, e tama

Ki Te Wairere, ki Te Weraiti

Ko Tamapango e

Ko Tangata e

Ko Kōperu

Ko Hinerangi-Tāwhaki e



Hoki mai kōrua i konā kia whitikina e te whetū  
mārama ki Te Omeka  
Kei Ūkaipō ko Wehiwehi, ko Kirihika, ki  
Rengarenga  
Hirihiritia te pou!  
Owhaowhatia Te Pou o Mōtai!  
Pikitia atu rā e kōrua ngā keokeonga urutapu rau  
Ka kai i te roi ka kai i te hīnau  
Ka kai i te para mamaku nā Āhuru  
Ararā tana ngare ki te raorao e tū nei te  
poutokomanawa o te Tikanga  
Kei Te Wao o Tū te tūngaroa ko Huri-Kapu  
Ko Maihi nā Pipito, ko Te Rape o Huia  
Matakohuki atu rā ki Puketīrau ki Taumatawāhine  
Kia takitaki koe, e hine i ō pure ki Kōkōuka ko  
Te Apunga  
Huri whakawaho mātaia rā te nunumitanga o ngā  
ope i ngā tētē o Hautere  
Tākaia rā te pōkai ki Te Kūwaha ka whiti ki Te Pae  
o Raukawa  
Ko Wairangi, ko Te Paerata, ko Ahumai, nāna te  
kupu ki O-Rākaupaewai  
'Ki te mate ngā tāne, me mate ngā wāhine me ngā  
tamariki!'  
Rikiriki noa rā i te riri  
He riri tō te hoari, e hine, he riri tō te pene e tama  
Kapohia te tuhirau tāngia mai rā tō mapi ki te  
rāwhiti ko Rahurahu  
Māna koe e tuku kia tiapu ki  
Nukuhau e tuhera mai rā  
E onge āku e!



## Poua atu ngā hoe, e hine, e tama

Me ko Waiwhakatahetahe e  
Me ko Tangiwaka e  
I Te Kōpua Kānapanapa ki  
Ngā Matimatihao-o-Tamatehura  
Tō ūranga kei ō huānga ki te uru  
Ko Parekāwa e  
Ko Ngāhīanga e  
Ko Te Kohera  
Ko Tarakaiahi e  
Kei Titiraupenga ko Tia, ko Te Aomārama, ko  
Tuatangiroa e  
Kei Mangakino ko Rangikakake he tupua, he  
taniwha!  
Tēnei a Tarapīkau ka waerea te huanui ki  
Te Wharepūhunga-o-Kahu  
Nā Rakataura e  
Nā Kahurere e  
Ko te hikonga uira o Raukawa  
Rua kōwhā okiokinga o te wehi, o te tapu!  
Mihia rā a Hoturoa, e hine, e tama i tōna papa  
ki Aotearoa  
Ka kitea te kāeaea, ka kitea te pākati, ko te  
whao a Hūhi  
Ka kitea ngā matimati e rima nā Te Ao Katoa, tā  
rāua ko Tīwai o Hauraki ko Te Paki o Matariki  
Māhana hoki kōrua e arataki ki Te Ureparawera  
Te taumata i nōhia e Kīngi Tāwhiao  
Nāna te kōrero 'ko te atua tōku piringa ka puta  
ka ora'  
E kai ō kōrua kanohi ki Upokotoki, kei tua ko  
Puehutore, ko Rangimoeākau  
Kei kō mai ko Pūniu waikaukau o Peketahi  
He wai tuku kiri, he wai rūri i te tapa o te  
tāpāwhera  
Ki reira rā kōrua tohia ai ki te tohi nuku ki te  
tohi rangi ki te tohi o nehe mā e  
Hei pure hoki mōu i ō haerenga nui i te ao tū  
roa  
E onge āku e!

## Hikitia e tuawāhine mā

Hapainga e tuahangata mā  
Ngā waihotanga iho hei oranga mōu mō  
anamata rā  
Nōu ka tū ki te ao  
E taku matuawahine  
E taku matuatāne  
Nōu hoki ka noho hei tupuna mō ngā  
mangainga o muri atu nei  
Mātua rautia ngā pūkeikura e  
kīia ai he moe pori  
Mātua ko te reo me ngā tikanga  
Mātua ko te whenua  
Mātua ko te wai  
Mātua ko te iwi  
Mātua ko te whakaaro nui  
Mātua ko te aroha māori  
Mātua ko te whakaiti  
E hine, e tama  
Purutia kia mau  
Tāwhia kia ora  
Kei heke tō tupu kei onge ka meha  
E onge āku e....!

